Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dobry człowiek z dobrego skarbca serca jego wydobywa dobre i niegodziwy człowiek ze niegodziwego skarbca serca jego wydobywa niegodziwe z bowiem obfitości serca mówi mówią usta jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Człowiek dobry z dobrego skarbca serca wydobywa to, co dobre,\* a niegodziwy – z niegodziwego wydobywa to, co niegodziwe; gdyż z obfitości serca\*\* mówią jego usta.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dobry człowiek z dobrego skarbca serca wynosi\* dobro, a zły ze złego wynosi\* zło. Z bowiem obfitości serca mówią usta jego.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dobry człowiek z dobrego skarbca serca jego wydobywa dobre i niegodziwy człowiek ze niegodziwego skarbca serca jego wydobywa niegodziwe z bowiem obfitości serca mówi (mówią) usta jego |

1. 1) <x>470 12:35</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>240 4:23</x>; <x>470 12:34</x>; <x>470 15:18-19</x>; <x>480 7:20</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wydobywa i przedkłada. [↑](#footnote-ref-4)